

SDCCA 聖地牙哥中華文化聯誼會雙月刊

Bi-Monthly Publication of San Diego Chinese Cultural Association

Website: www.NorthCountyChineseSchool.org

9888 Carroll Centre Rd. Suite 122, San Diego, CA. 92126

December 2017

Issue Number 274



家長會訊息	2
說故事比賽得獎名單	3
學生園地	6
2017書畫篆刻展覽報導	15
感謝捐款名單	17



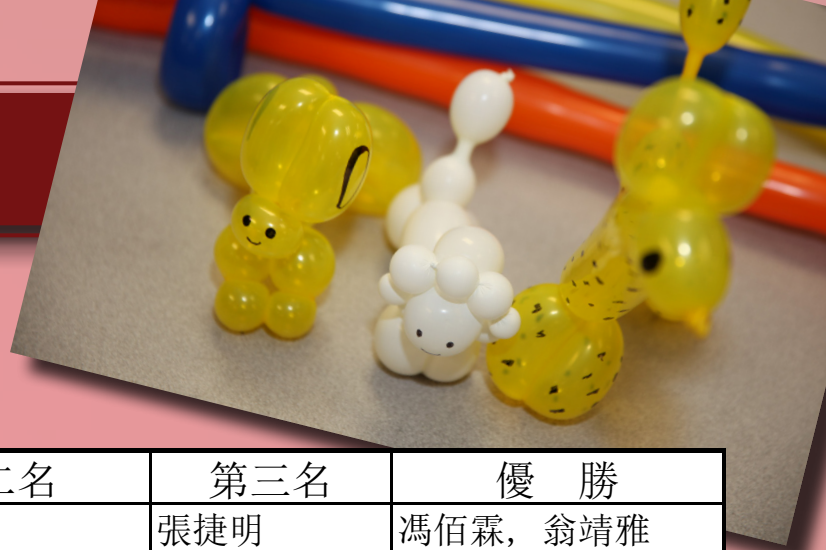
一月到二月家長志工名單

家長會長 林曉安

<u>Date</u>	<u>Start Time</u>	<u>End Time</u>	<u>Spot</u>	<u>Participant Name</u>
1/13/2018	9:10 AM	12:10 PM	Student Store - morning (5/5)	Chunyan Lin
	9:10 AM	12:10 PM	Student Store - morning (5/5)	liping Zhu
	9:10 AM	12:10 PM	Student Store - morning (5/5)	sandy
	9:10 AM	12:10 PM	Student Store - morning (5/5)	Phyllis Kuo
	9:10 AM	12:10 PM	Student Store - morning (5/5)	Shanny Huang
	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (7/7)	kathy van
	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (7/7)	lillian chng
	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (7/7)	Hui-Ping Chang
	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (7/7)	Jacquelyne Lee
	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (7/7)	Tammy Harmon
	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (7/7)	To-wen Tseng
	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (7/7)	Meiling Yueh
	1:15 PM	4:15 PM	Student Store - afternoon (1/3)	Vanessa Du
1/20/2018	9:15 AM	12:20 PM	Speech Contest - morning (5/5)	Shirley Young
	9:15 AM	12:20 PM	Speech Contest - morning (5/5)	Freda Chan
	9:15 AM	12:20 PM	Speech Contest - morning (5/5)	Jessica Hsieh
	9:15 AM	12:20 PM	Speech Contest - morning (5/5)	To-wen Tseng
	9:15 AM	12:20 PM	Speech Contest - morning (5/5)	Meiling Yueh
	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (5/5)	Jacquelyne Lee
	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (5/5)	Hung Wang
	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (5/5)	Minya Pu
	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (5/5)	Sally Hsu
	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (5/5)	Cathy Chin
	1:15 PM	4:20 PM	Speech Contest - afternoon (2/5)	Nai-tseng Teng
	1:15 PM	4:20 PM	Speech Contest - afternoon (2/5)	Jeremy Kuo
1/27/2018	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (5/5)	jennifer liu
	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (5/5)	Jacquelyne Lee
	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (5/5)	Yee Ng
	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (5/5)	Sally Hsu
	9:20 AM	12:15 PM	Parent Volunteers - morning (5/5)	Hung Wang
	9:20 AM	12:20 PM	Special Events - morning (2/3)	Freda Chan
	9:20 AM	12:20 PM	Special Events - morning (2/3)	To-wen Tseng
2/3/2018	8:30 AM	1:30 PM	New Year Carnival Helpers - morning (3/6)	Anita Ip
	8:30 AM	1:30 PM	New Year Carnival Helpers - morning (3/6)	Binh Bach
	8:30 AM	1:30 PM	New Year Carnival Helpers - morning (3/6)	Minya Pu

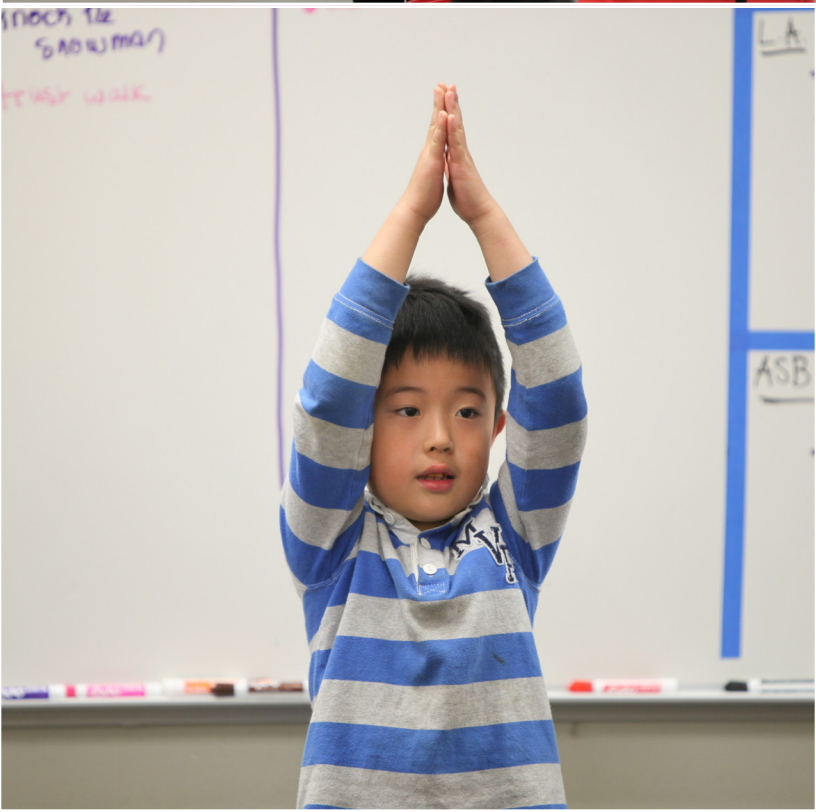
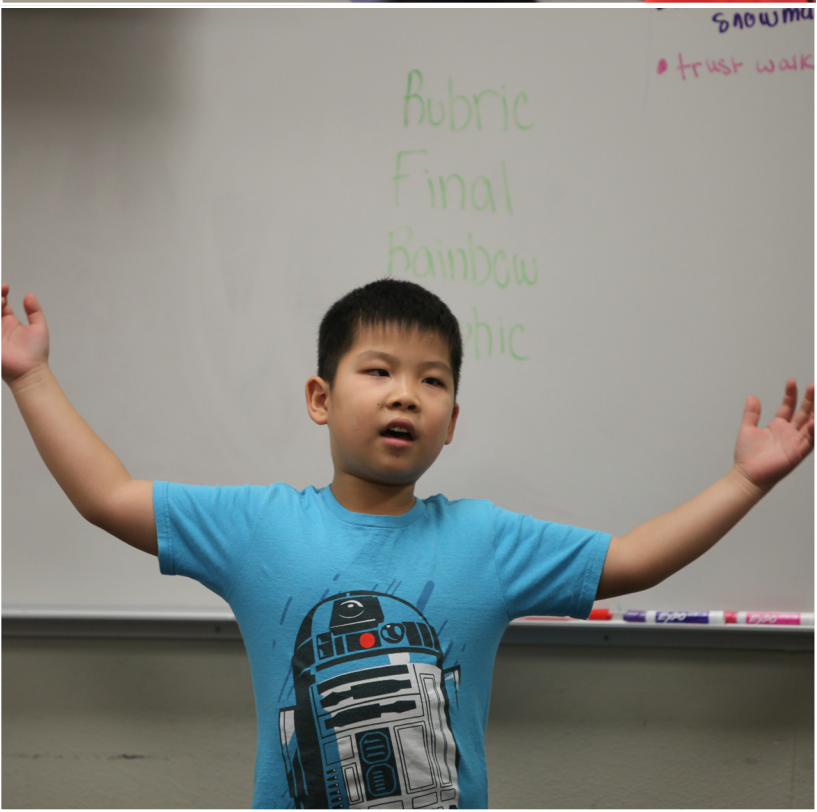
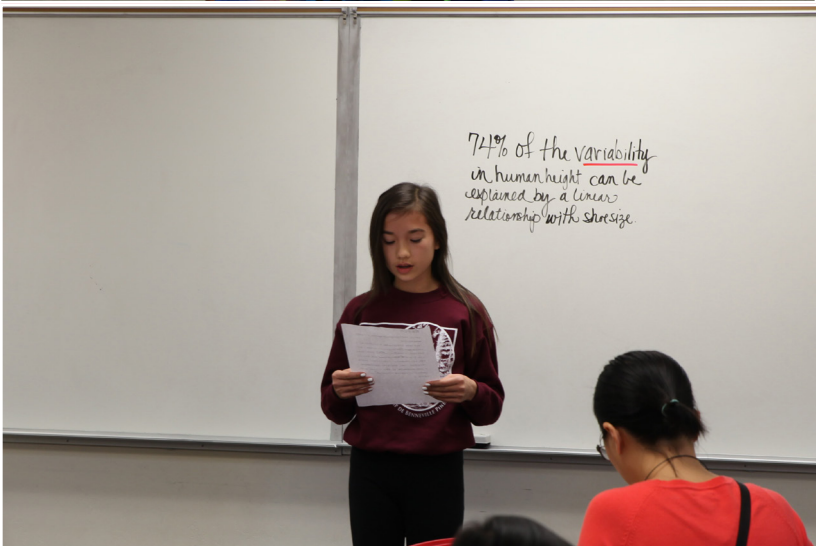


說故事比賽得獎名單



	第一名	第二名	第三名	優勝
學分二上午	江慈恩	梅碧琳	張捷明	馮佰霖, 翁靖雅
學分一甲	胡秀謙	胡丹寧	白曉欣	陳廷, 楊穎怡
學分一乙	李斯嵐	曾允中	陳積穎	郭怡珊
高中一	陳楷伶	梅芳庭		
六甲	吳家容	薛百筑		
六丙	魯瑞瑞	姚華翔	范彬彬	魯瑛瑛, 張佩環
五甲	謝冠廷	曾允文	朱康妮	廖妍亭
四甲	陳威均	魏德華	胡琇瑤	沈正益, 何俠女
四丙	曾俊廷, 徐澍瀚	梁藤	安田鳳	黃心如, 杜安生, 林杰豪, 鄧桂恩
四下午	洪琳婷	鄧舒誼	倪晨欣	鄧勇政, 黎芷澂, 鐘宇羿
三甲	黃安琪	伍愷琪, 彭澤芳	楊瑞應	葉安怡
三丙	范高伊諾	辛宸玥	楊芷欣	林杼妍
二甲	張予璐	任芸芸	陳易昇	任芊芊, 薛天禹
二乙	梁曦之	白家鴻		
二丙	梁恒	繆可妍	陳曦	馮妮可
二下午	簡至琳	曾蔚瑄		
一甲	賴雅凡	徐嘉岑	朱康仁	林芊好, 陸立軒
一丙	鄭家祺	梁峻熙	李修齊	
一下午	李宜珊	洪莉涵		
首甲	徐中恩	鄭宇辰	林正愷	李尚奎, 李方儀, 巫沛蓁
首乙	楊龍瓏, 卓宇涵		陳雨彤	
CSL-M1	張嘉俊	李安東	劉偉文	
CSL-E1	吳民強	王家明	菲揚騰	彭凱力
CSL-E2	具維雅	王子	黃福源	
CSL-E3	王銘霖	張智明	黎夢竹	
CSL-B2	莫亦森	郭明輝	史依森	
CSL-B1	李安齊	黃皓明		任泰安, 吳佳美, 黃皓光





*請依照第二課課文(我是一個紅蘋果)的寫作格式寫一首短文:

假如我是(If I Were...) 一輛兩車

假如我是 一輛兩車,

我能 幫 老人去看醫生,

我能 幫 小孩子去上學.

假如我是 一輛車,

我能使 人們高興看全世界,

我能使 所有的家人快樂的在一起.

假如我是 一輛車,

我願 大家都能安全去旅行.

學生姓名: 郭怡千.

*請依照第二課課文(我是一個紅蘋果)的寫作格式寫一首短文:

假如我是(If I Were...) 一顆大蒜

假如我是 一顆大蒜,

我能 讓人們充滿抵抗力,

我能 防止吸血鬼的攻擊.

假如我是 一顆大蒜,

我能使 生病的人很快恢復體力,

我能使 食物變得更好吃.

假如我是 一顆大蒜,

我願 大家多吃大蒜.

學生姓名: 陳威均.

S 學分四 史文思

这部电影讲述了一个四川老艺人渴望传承自己的绝门技艺给一个孙子的故事。人们称这个老艺人变脸王，因为他担心他的绝技传承不了，所以他决定收一个孙子叫狗娃，直到一天他知道了狗娃是个女孩，变脸王坚决想丢掉她，后来在无奈之下才留下了她。狗娃因为对重男轻女的传统不服气，她趁变脸王不在时，偷试了他的脸谱，却引起了一场火灾。后来因为狗娃意识到她的过错，非常害怕，所以她离开了变脸王。在狗娃离开过程中，她被人贩子带回了一间破楼里，在那里她遇到了一个三岁男孩儿天赐，于是就让狗娃想到了一个好办法。狗娃趁人贩子喝醉时逃跑，并把天赐送给了变脸王，可是谁也不知这个男孩儿是一个富人的孙子。于是变脸王被警察抓到并判给他一个拐卖儿童的罪名，因为警察不想再做调查，所以把所有的罪名判给了他，最后被判以死刑。当时狗娃很后悔，就找活观音帮忙把变脸王救了出来，然后活观音告诉变脸王，是狗娃救他的，于是在码头上，狗娃和变脸王拥抱了起来。

当我看完了这部电影之后，我对影片中最深刻的印象，就是狗娃请活观音救变脸王的片段，因为我认为在我们的生活当中，如果因为我们的犯错而伤害到了对我们很亲近的人，我们也会不顾一切找人来救那个对我们很重要的人，特别是我们只有一个亲人的话，我们就会更加珍惜这个人。在影片中我最喜欢的人物就是狗娃，因为她是一个不怕苦而很诚恳的女孩，她可以为了变脸王做任何事情，比如请活观音救变脸王，把天赐送给变脸王，因为她知道变脸王一直都想要一个男孩。正因为她不是一个自私的人，所以她会关心别人的想法，帮变脸王做饭，做家务等。狗娃真正让我想到了我小的时候。我小的时候家里也很穷，可是生活的很快乐，很自由。我觉得最重要的并不是家里有多穷，而是家人给你的关心和爱护。

我觉得最好的片段就是当变脸王意识到其实女生也可以学变脸，这代表变脸王看到了狗娃的真心和她为变脸王做的一切事情，让他完完全全地改变了他的想法。我个人很喜欢这部电影，因为我们可以通过这部电影来回忆我们曾经有过的相同感受和生活。

S 學分四 葛欣怡

變臉王是一個充滿愛的故事。它描述狗娃和變臉王，狗娃和天賜之間的關係和感情。一開始他們之間好像一點關係都沒有，但是到後來因為愛，他們的關係變得密切。雖然他們之間有很多問題，他們還是深愛著彼此。

影片最重要的關係是狗娃和變臉王。我一見到狗娃的時候，我立刻就愛上了他。他又可愛又無助，變臉王一下就喜歡上了他，但是當他發現狗娃是一個女生的時候。變臉王覺得被騙了，所以他就生氣了。我也生氣了，可是不是對狗娃，而是對變臉王，而且變臉王還想把狗娃趕走呢！我們現在對這種行為覺得很奇怪，但是以前這是很常見的事。沒有人要女孩，因為他們以為女孩只會做飯，洗衣服等等，可是狗娃證明他們錯了，因為她救了變臉王，甚至幾乎失去她的生命。因為這樣，狗娃和變臉王的關係就變得很親密了。

狗娃和天賜的關係並沒有像狗娃和變臉王那麼的親密，可是狗娃還是很愛天賜。天賜很像狗娃的弟弟，所以狗娃想要保護他。當他們被綁架的時候，狗娃帶著天賜一起逃走，把他送到變臉王那裡，可是她自

己沒有留下來，因為怕變臉王還是對她生氣。但是狗娃還是很愛變臉王，她不想要變臉王的變臉技藝失傳，她也不想天賜沒有一個家，這樣天賜也可以感受到一個爺爺的愛。

變臉王這部電影是在描述狗娃和變臉王，狗娃和天賜，他們之間的關係。他們剛開始雖然討厭彼此，後來卻深愛對方，還會為他們設想。他們的關係讓觀眾感受到很多情感的起伏。我下次一定會再看這部電影，我也推薦其他人看這部電影，因為它真的很值得看。

§ 學分四 史春燕

在我的一生里我看了很多部电影，其中一部我最喜欢的就是变脸。变脸是一部关于有变脸绝活的老爷爷，大家都叫他变脸王，以及一位从人口贩卖市场上买来的孩子，变脸王给他取名叫狗娃的一部电影。

从一开始变脸王想要一个孙子，因为他想把他的技术传给下一代，其实在那个年代大家都想要男孩子，因为他们认为男孩儿会比女孩儿强壮也比女孩儿能干，他们还以为只有男孩儿才可以把传家之宝传下去。当他到人口贩卖市场上，他看到了很多没有家的孩子，其中一个就是狗娃。狗娃那个时候打扮得像男孩儿一样，因为只有这样才会容易被卖掉，所以变脸王真的被骗到了。

当变脸刚把狗娃带回家以后，他非常高兴，他给狗娃买新衣服，给狗娃买吃的，还带她去看戏。直到一天他需要帮忙，可是狗娃是女生所以做不到，狗娃只好告诉变脸王她是个女生。当变脸王知道后，他非常生气，因为它被一个小孩儿骗了。然后变脸王就给狗娃一些钱让她走。狗娃以为变脸王是一个很有善心的人，而且狗娃也不想走，所以变脸王就让她留下来帮他干活做饭。就这样狗娃天天跟着变脸王去表演赚钱。可是狗娃一直都很好奇变脸王是怎么变脸的。所以一天晚上当变脸王不在，狗娃偷偷的到变脸王的宝箱里把脸谱拿了出来，在蜡烛下看，可是没想到的是脸谱不小心着火了。狗娃想尽一切办法把火消灭，可是没用，最后还把变脸王的船，也是他唯一的家都烧掉了。狗娃觉得变脸王会很生气，所以就逃跑了。等她逃跑以后，狗娃又被人贩子抓走了。

被抓走以后，狗娃遇见了一个男孩儿名叫天赐。因为天赐是一个男孩儿，所以狗娃想爷爷一定会喜欢天赐。当爷爷看到天赐以后他也非常高兴。可是没想到天赐是从很富有的家走失的孙子。所以他的爸爸妈妈爷爷奶奶都让警察帮他们找。当警察知道天赐在变脸王那里，他们就把变脸王抓起来，还冤枉他说他是抓所有失踪了的孩子的人贩子。所以警察就说这是一个死罪。当狗娃听到后，他想尽一切办法去救变脸王，最后也救出来了，最后变脸王也接受了狗娃还教她变脸的独门技巧。

这部电影的大结局，不但告诉了大家男生能做的女生也能做到，男女都一样，受平等的对待才对。不管是男还是女都对这个世界有帮助。唯一我不喜欢的一点是他们卖孩子，很可怜也很可恶。总之我很喜欢这部电影。

§ 學分四 王悦平

雖然我不太喜歡“變臉”這部電影，但我認為它把中國不公平的“重男輕女”傳統展現的很好。

我一直以來都對男女平等的這個主題非常感興趣，也對女性正義非常熱心。中國是一個很古老的地方，很久以前就建立了一些傳統文化和習俗。

以前女人的價值只包括生小孩和做家務，但慢慢地女性主義抬頭，女人的價值不再只有基本的家庭責任和義務幾樣。現在女人們在社會中可能是一個大公司的執行長也是一位偉大的媽媽，這兩項工作同時兼做並且勝任，所以女人現在也證明了他們對社會的重要性。

這部電影用“狗娃”這個主角來描述以前中國男女的不平等。電影裡的“變臉王”要找人傳技術時，只考慮找男生傳，根本不考慮女生。他在以為狗娃是男生的情況下用不少的一筆錢買了她，而一開始很善良的對待她，給他買新衣服，把飯讓給她吃，但從變臉王他一發現狗娃是個女的後，他就馬上想拋棄她。最後，變臉王雖然還是很生氣，他沒有完全拋棄狗娃，但是他對待狗娃的態度完全變了。他把所有費力，辛苦的工作都往狗娃身上扔，也不再去愛護狗娃。雖然最後因為狗娃救了他一命，他願意傳變臉的技術給她，但變臉王之前對待狗娃的方式和態度描述了中國“重男輕女”的傳統。

現在女人跟男人的不平等比較沒有那麼明顯的區別，但性別歧視還是在。雖然女人跟男人不可能平等，但這部電影把不對的性別歧視很清楚的拍了出來，讓更多人知道這個問題。

S 學分四 常毓雯

星期天我們看的電影“變臉”，描寫出了很多中國社會的問題。電影的背景是在中國一九三〇年。那時有內戰，日本入侵中國，而且還有很多中國政府的不穩定，故事裡講到販賣人口。狗娃說她被賣了七次，好像牲畜一樣。那時的中國真的很窮，才讓一些窮人必須賣他們的孩子。中國的政府沒有阻止這種活動。中國政府也有很多貪腐。因為他們花全部的時間搶權利，不能照顧人民的生活，解決他們的問題。

電影講到另外個問題是中國軍人的濫用權力。變臉王在街上表演，然後一隊軍人就來看，想要用一點錢逼變臉王教他們變臉秘訣。變臉王剛開始不同意，狗娃更大聲為她的師父說話，後來變臉王給他們表演一兩次，可是軍人知道學不會，也為了狗娃的話，最後決定走了。還有，在電影的最後，變臉王被抓到監獄，因為警察打他讓他說他是偷天賜的人，而且警察把那裏全部孩子失蹤案都放在他的頭上。這兩件事都表達警察和軍方不保護人民，維護社會正義。

可是，在這個電影裡最注重的重點是男女不同的待遇，像那句話，“傳男不傳女”，和中國的性別歧視問題。整個電影的劇情就是講性別歧視和變臉王怎麼接受狗娃。即使一開始他有重男輕女很傳統的想法，可是後來他發現女孩子跟男孩子可以做同樣的事，他就把變臉技藝交給狗娃，狗娃真的對他很忠誠。變臉王也學到愛是不在乎性別的，只要他們有互相的愛，就可以了。

~ 猜猜看 ~

二乙 姓名: 蔡森旺

請用自己的話形容一個東西給大家來猜猜看, 並把用圖畫把答案畫出來

謎語:

這個東西是首飾的

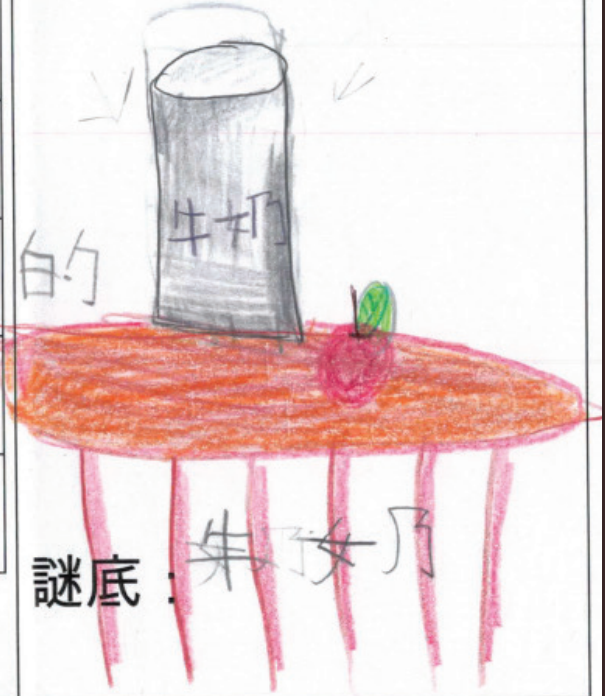
這個東西好喝的

這個東西從牛來的

這個東西是涼的

這個東西在杯子

這個東西在餐



謎底: 牛奶

~ 猜猜看 ~

二乙 姓名: 張綺欣

請用自己的話形容一個東西給大家來猜猜看, 並把用圖畫把答案畫出來

謎語:

一頭圓, 一頭方,

有魚有肉他先嘗,

出來常成雙

(猜一用具)



謎底: 筷子

~ 猜猜看 ~

二乙 姓名：饒遠程

請用自己的話形容一個東西給大家來猜猜看，並把用圖畫把答案畫出來

謎語：

我有一個大
 肚子，可以裝下很多
 水，我還有一個小耳
 朵，你可以把我掛起
 來。



謎底：杯子

~ 猜猜看 ~

二乙 姓名：梁曦之

請用自己的話形容一個東西給大家來猜猜看，並把用圖畫把答案畫出來

謎語：肚子大大有
 東西，人背它跑來
 跑去。



謎底：袋子



2017年聖地牙哥地區正體漢字文化節書畫葫蘆篆刻展覽在北郡文教中心一連展出八天。開展儀式於11月4日舉行。這是連續第五年由北郡文教中心舉辦的活動。今年參展的作品及人數比往年多。主要展出中心所辦書法篆刻國畫及葫蘆雕刻的師生作品。今年參展人數比往年多，作品也呈現出多種型態。書法作品字體多樣，葫蘆雕刻創意十足，國畫部分不管新舊學員的作品都很精彩。篆刻作品除了傳統的篆字外，開始有圖像的雕刻，趣味性高。

另外邀展的部分，展出被私人珍藏的名家名人作品(張大千, 于右任, 啟功, 周千秋, 梁絜纓, 梁中銘, 梁又銘, 趙松泉, 邵幼軒及郭寶維)。還有中文學校學生寫字比賽得獎作品。開幕儀式當天橙縣華僑文教服務中心楊海華主任親自蒞臨致詞剪綵。聖地牙哥地區僑界人士及藝術愛好者前來參加。



SDCCA Learning Center hosted the annual Chinese Art Exhibition, 11/4-11/11. The exhibition displayed Chinese calligraphy, brush painting, gourd carving, seal carving and the winners from the writing contest at Chinese School. The works of the renowned 張大千, 于右任, 梁又銘, 邵幼軒, 余井塘, 周千秋, 梁燦纓, 蘇葆楨, 趙松泉及郭寶維 were loaned to us by local private collectors. We thank those who came to support the event.

感謝捐款名單

thank
you!

Mr. Jack H. Meng

孟憲嘉先生 \$200

Mrs. Julia Hsiu

楊若汀女士 \$10,000

